

FISAE Newsletter

407
09.08.2024

Liebe Exlibrisfreunde

Zu allererst eine große Entschuldigung* an die schweizer Freunde, denn unglücklicherweise ist der SELC aus der Übersicht der FISAE 2024 „entwichen“. Ich bedauere. Der Status des SELC ist wie nachstehend in die Übersicht des FISAE Newsletters einzufügen:

Schweiz SELC ok ■

Der Verein veröffentlicht den SELC Express mit aktuellen Informationen und eine hervorragende Jahresgabe! Eine beachtliche Leistung, gemessen an seiner Größe. (Dank an Jochen Hesse)

Heute kommt die gute Nachricht mit dem Ergebnis des internationalen Exlibris Wettbewerbes in Verbindung mit dem XL. Exlibris Kongress in Palma de Mallorca. Das Programm folgt bald.

Aus Australien erreicht uns die Nummer 73 2024 des Newsletters der Neuen australischen Exlibris Gesellschaft, die wir hier vorstellen.

Dear ex-libris friends

First of all, a big apology* to our Swiss friends, because unfortunately the SELC has "escaped" from the overview of the FISAE 2024. I am sorry. The status of the SELC should be added to the overview of the FISAE Newsletter as follows

Switzerland SELC ok ■

The association publishes the SELC Express with up-to-date information and an excellent annual edition! A remarkable achievement considering its size. (Thanks to Jochen Hesse)

Today comes the good news with the result of the international ex-libris competition in connection with the XL. Exlibris Congress in Palma de Mallorca. The programme will follow soon.

From Australia we receive the number 73 2024 of the newsletter of the New Australian Exlibris Society, which we present here.

Chers amis de l'ex-libris

Tout d'abord, de grandes excuses* à nos amis suisses, car malheureusement le SELC a "échappé" à l'aperçu de la FISAE 2024. Je le regrette. Le statut du SELC doit être ajouté à l'aperçu de la newsletter FISAE comme ci-dessous :

Suisse SELC ok ■

L'association publie le SELC Express avec des informations actuelles et une excellente édition annuelle ! Une performance remarquable, compte tenu de sa taille. (Merci à Jochen Hesse)

Aujourd'hui, la bonne nouvelle arrive avec le résultat du concours international d'ex-libris en lien avec le XL. Congrès Exlibris à Palma de Majorque. Le programme suivra bientôt.

Le numéro 73 2024 de la lettre d'information de la Nouvelle société australienne d'ex-libris nous parvient d'Australie, que nous présentons ici.

Queridos amigos ex-libris

En primer lugar, una gran disculpa* a nuestros amigos suizos, porque desgraciadamente la SELC se ha "escapado" de la visión general de la FISAE 2024. Lo siento. El estado de la SELC debe añadirse a la visión general del Boletín FISAE de la siguiente manera

Suiza **SELC** **ok** **■**

La asociación publica la SELC Express con información actualizada y una excelente edición anual. Un logro notable teniendo en cuenta su tamaño. (Gracias a Jochen Hesse)

Hoy llega la buena noticia con el resultado del concurso internacional de exlibris con motivo del XL. Congreso Exlibris en Palma de Mallorca. El programa se publicará en breve.

Desde Australia nos llega el número 73 2024 del boletín de la New Australian Exlibris Society, que presentamos aquí.

Drodzy przyjaciele ex-libris

Po pierwsze, wielkie przepraszamy* dla naszych szwajcarskich przyjaciół, ponieważ niestety SELC "uciekło" z przeglądu FISAE 2024. Przepraszam. Status SELC powinien zostać dodany do przeglądu biuletynu FISAE w następujący sposób

Szwajcaria **SELC** **ok** **■**

Stowarzyszenie publikuje SELC Express z aktualnymi informacjami i doskonałym rocznym wydaniem! Niezwykle osiągnięcie, biorąc pod uwagę jego wielkość. (Podziękowania dla Jochena Hesse)

Dziś nadeszła dobra wiadomość z wynikiem międzynarodowego konkursu ex-libris w związku z XL. Exlibris Congress w Palma de Mallorca. Program pojawi się wkrótce.

Z Australii otrzymujemy numer 73 2024 biuletynu New Australian Exlibris Society, który prezentujemy tutaj.

Шановні друзі з екслібрису

Перш за все, велике вибачення* нашим швейцарським друзям, оскільки, на жаль, SELC "втік" з огляду FISAE 2024. Мені дуже шкода. Статус SELC має бути доданий до огляду інформаційного бюлетеня FISAE наступним чином

Швейцарія **SELC** **ok** **■**

Асоціація публікує SELC Express з актуальною інформацією та чудовим щорічним виданням! Значне досягнення, враховуючи її розмір. (Подяка Йохену Гессу)

Сьогодні ми отримали гарну новину про результати міжнародного конкурсу екслібрисів, що проходив у рамках XL. Конгресу з екслібрису в Пальма-де-Майорці. Програма буде опублікована незабаром.

З Австралії ми отримали номер 73 2024 інформаційного бюлетеня Новоавстралійського товариства екслібриса, який ми представляємо тут.

Дорогие друзья экслибриса

Прежде всего, большое извинение* перед нашими швейцарскими друзьями, потому что, к сожалению, SELC "сбежал" из обзора FISAE 2024. Приносим извинения. Статус SELC должен быть добавлен в обзор информационного бюллетеня FISAE следующим образом

Швейцария **SELC** **ok** ■

Ассоциация издает SELC Express с актуальной информацией и отличным ежегодным изданием! Замечательное достижение, учитывая ее размер. (Спасибо Йохену Хессе)

Сегодня пришли хорошие новости о результатах международного конкурса экслибриса, приуроченного к XL. Exlibris Congress в Пальме-де-Майорке. Программа будет опубликована в ближайшее время.

Из Австралии мы получили номер 73 2024 информационного бюллетеня Нового австралийского общества экслибриса, который мы приводим здесь.

親愛の前圖書館朋友們

首先，向我們的瑞士朋友致以深深的歉意*，因為很不幸地，SELC「逃離」了 FISAE 2024 的總覽。對不起。SELC的狀態應該添加到 FISAE 電子報的概述中，如下所示

瑞士 **SELC** **ok** ■

該協會出版的 SELC Express 提供最新的資訊，每年的版本都非常出色！考慮到其規模，這是一個了不起的成就。(感謝 Jochen Hesse)

今天有好消息傳來，與 XL. Exlibris Congress in Palma de Mallorca. 很快就會有日程安排。

我們收到來自澳洲的第 73 2024 號新澳洲 Exlibris 協會通訊，我們在此呈現。

親愛なる元リブリス友の皆様

まず最初に、スイスの友人たちにお詫びを申し上げます*。残念ながら、SELCはFISAE 2024の概要から「漏れて」しまいました。申し訳ありません。SELCの状況は、FISAEニュースレターの概要に以下のように追加されるはずですが。

スイス **SELC** **ok** ■

同協会は、最新情報を掲載した『SELC Express』を発行しており、毎年優れた版を発行している！その規模を考えれば、驚くべき成果である。(ヨッヘン・ヘッセ氏に感謝する。)

本日、XLに関連した国際エクシリブリス・コンペティションの結果という朗報が届いた。パルマ・デ・マリョルカでのエクシリブリス会議。プログラムは追ってお知らせします。

オーストラリアから、新オーストラリア・エクシリブリス協会のニュースレター73号2024が届きました。

*Irgendwann und wie macht sich das Alter bemerkbar! / *At some point and how does age make itself felt! / *A un moment ou à un autre, l'âge se fait sentir ! / *Ad un certo punto e come l'età si fa sentire! *¡En algún momento y cómo se hace sentir la edad! / *W pewnym momencie i jak wiek daje o sobie znać! / *В який момент і як вік дає про себе знати! / *В какой-то момент и возраст дает о себе знать! / *在某個時刻，年齡是如何讓自己感覺到的！ / *ある時点で、そしてどのように年齢を感じるのか！

KR



Mariana Myroshnychenko



Worldwide! – also Gaza



Li Yifang, China

Després d'una llarga deliberació, el jurat del Concurs d'ex-libris «Ex-libris per la Pau» celebrat en el marc del XL Congrés Internacional d'Exlibristes FISAE – Palma 2024, un cop examinats els 550 treballs presentats per més de 250 artistes, ha acordat per unanimitat premiar el treball de:

Tras una larga deliberación, el jurado del Concurso de ex-libris «Ex-libris para la Paz» celebrado en el marco del XL Congreso Internacional de Exlibristas FISAE – Palma 2024, una vez examinados los 550 trabajos presentados por más de 250 artistas, ha acordado por unanimidad premiar el trabajo de:

After a long deliberation, the jury of the Ex-Libris Competition "Ex-Libris for Peace" held within the framework of the XL International Congress of Ex-Librists FISAE – Palma 2024, after examining the 550 works presented by more than 250 artists, has unanimously agreed to award the work of:

Die Jury des Ex-Libris-Wettbewerbs "Ex-Libris für den Frieden", der im Rahmen des XL International Congress of Ex-Librists FISAE - Palma 2024 stattfand, hat sich nach eingehender Prüfung der 550 von mehr als 250 Künstlerinnen und Künstlern eingereichten Arbeiten einstimmig dafür entschieden, das Werk von:

Ex-Libris Competition "Ex-Libris for Peace" 比賽是在第 XL 屆國際前圖書館員大會 FISAE - Palma 2024 的框架內舉行的，經過長時間的審議，評審團在審查了 250 多位藝術家提交的 550 件作品後，一致同意將獎項授予以下藝術家的作品：

Li Yifang / China

Nació en la ciudad de Longnan, provincia de Gansu, China, en 1996. Se graduó en la Academia de Artes de China en 2019 y estudió en la Universidad Normal de China Central en 2022.

2017 "Art Calling for Art - Invisible Cities" Exposición de arte de ilustración sino-italiana.

2017 La 2ª exposición nacional de la red de acuarela juvenil.

2019 Premio de plata a la creación de la graduación de la Academia de Artes de China.

2019 Premio a la creación Xu Qinsong Premio de oro nacional de grupo de pregrado.

2023 "Belleza en Zhiguang - Exposición Nacional de Boutique de Arte Pequeño".

2024 Viabilidad - Exposición Anual de Pintura en Acuarela de Sichuan (Obra Excelente).

"Xianglong Presenta Auspiciosidad -2024 Exposición Nacional de Ex-libris y Pequeñas Obras de Grabado del Zodiaco del Año Nuevo".

2024 Exposición de Pequeños Grabados y Ex-libris "Bienvenida a Chenlong".

Born in Longnan City, Gansu Province, China in 1996. Graduated from China Academy of Arts in 2019 and studied at Central China Normal University in 2022.

2017 "Art Calling for Art - Invisible Cities" Sino Italian Illustration Art Exhibition.


2017 The 2nd National Youth Watercolor Network Exhibition.



Li Yifang

Ex-libris for Peace

22/55

cry for 

2015

Li Yifang

- 2019 China Academy of Arts Graduation Creation Silver Award.
- 2019 Xu Qinsong Creative Award National Undergraduate Group Gold Award.
- 2023 “Beauty in Zhiguang - National Small Art Boutique Exhibition”.
- 202 Feasibility - Sichuan Watercolor Painting Annual Exhibition (Excellent Work).
“Xianglong Presents Auspiciousness -2024 National New Year Zodiac Ex-libris and Small Print Works Exhibition”.
- 2024 “Welcoming Chenlong Exhibition New Style” Small Print and Ex-libris Works Exhibition.

Geboren in Longnan City, Provinz Gansu, China, 1996. Abschluss an der China Academy of Arts im Jahr 2019 und Studium an der Central China Normal University im Jahr 2022.

- 2017 "Art Calling for Art - Invisible Cities" Sino Italian Illustration Art Exhibition.
- 2017 Die 2. Nationale Jugend-Aquarell-Netzwerk-Ausstellung.
- 2019 China Academy of Arts Graduation Creation Silver Award.
- 2019 Xu Qinsong Creative Award National Undergraduate Group Gold Award.
- 2023 "Schönheit in Zhiguang - Nationale Ausstellung für kleine Kunstboutiquen".
- 2024 "Feasibility" - Sichuan Aquarellmalerei Jahresausstellung (Ausgezeichnete Arbeit).
"Xianglong Presents Auspiciousness -2024 National New Year Zodiac Ex-libris and Small Print Works Exhibition".
- 202 Ausstellung "Welcoming Chenlong Exhibition New Style" Ausstellung von Kleindrucken und Exlibris.

Né à Longnan City, dans la province de Gansu, en Chine, en 1996. Diplômée de l'Académie chinoise des arts en 2019 et étudiante à l'Université normale de Chine centrale en 2022.

- 2017 "Art Calling for Art - Invisible Cities" Exposition d'illustration sino-italienne.
- 2017 Deuxième exposition nationale du réseau d'aquarelle de la jeunesse.
- 2019 Prix d'argent de la création de l'Académie chinoise des arts pour la remise des diplômes.
- 2019 Xu Qinsong Creative Award National Undergraduate Group Gold Award.
- 2023 "Beauty in Zhiguang - National Small Art Boutique Exhibition" (Beauté à Zhiguang - Exposition nationale de petites boutiques d'art).
- 2024 Faisabilité - Exposition annuelle de peinture à l'aquarelle du Sichuan (excellent travail).
"Xianglong présente Auspiciousness - 2024 National New Year Zodiac Ex-libris and Small Print Works Exhibition" (Xianglong présente Auspiciousness - 2024 National New Year Zodiac Ex-libris and Small Print Works Exhibition).
- 2024 "Welcoming Chenlong Exhibition New Style" Exposition d'œuvres en petits caractères et d'ex-libris.

1996 年出生於中國甘肅省隴南市。2019年畢業於中國藝術學院，2022年就讀於華中師範大學。

- 2017 藝術呼喚藝術--隱形城市」中意插畫藝術展。

- 2017 第二屆全國青年水彩網絡大展。
- 2019 中國美術學院畢業創作銀獎。
- 2019 年--许钦松创作奖全国大学生组金奖。
- 2023 美在智廣-全國小品藝術精品展」。
- 2024 可行性-四川水彩畫年展（優秀作品）。
「祥龍呈祥
- 2024 年全國新春生肖圖版畫、小版畫作品展」。
- 2024 辰龍展新風」小版畫及除版作品展。

Le thème du concours international "Ex-libris pour la paix" a incité plus de 250 artistes à envoyer des travaux pour le concours, comme décrit ci-dessus. Un chiffre réjouissant qui donne de l'espoir. L'ex-libris primé fait partie, à mon avis, de ce qu'il y a de mieux à voir aujourd'hui. Per a moi, l'artista està relativament inconegut, car j'ai relativament poc d'experiència en matèria d'ex-libris xinès, - però el que realment té el preu. De mon point de vue, l'ex-libris també pot rappeler le mur de la honte de Berlín del règim de la RDA. KR

Como ya se ha descrito, el tema del concurso internacional "Exlibris por la paz" animó a más de 250 artistas a presentar obras al certamen. Un número gratamente elevado que nos da esperanzas. En mi opinión, el exlibris ganador es uno de los mejores que pueden verse hoy en día. El artista es relativamente desconocido para mí, ya que tengo relativamente poca experiencia con ex libris chinos, pero realmente se merece el premio. A mi modo de ver, el ex libris también puede recordar al muro de Berlín de la vergüenza del régimen de la RDA. KR

As described above, the theme of the international competition "Exlibris for Peace" encouraged over 250 artists to submit works for the competition. A pleasingly large number that gives us hope. In my opinion, the winning ex-libris is one of the very best that can be seen today. The artist is relatively unknown to me, as I have relatively little experience with Chinese ex-libris - but he really deserves the prize. The way I see it, the ex-libris can also be reminiscent of the Berlin wall of shame of the GDR regime. KR

Das Thema des internationalen Wettbewerbs "Exlibris für den Frieden" hat wie oben beschrieben über 250 Künstler angeregt, Arbeiten für den Wettbewerb einzuschicken. Eine erfreulich große Zahl, die Hoffnung gibt. Das prämierte Exlibris gehört meiner Meinung nach zum absolut Besten was es heute zu sehen gibt. Für mich ist der Künstler relativ unbekannt, da ich verhältnismässig wenig Erfahrung mit chinesischen Exlibris habe, aber er hat den Preis wirklich verdient. Wie ich es sehe, kann das Exlibris auch an die Berliner Schandmauer des DDR-Regiems erinnern. KR

Le thème du concours international "Ex-libris pour la paix" a incité plus de 250 artistes à envoyer des travaux pour le concours, comme décrit ci-dessus. Un chiffre réjouissant qui donne de l'espoir. L'ex-libris primé fait partie, à mon avis, de ce qu'il y a de mieux à voir aujourd'hui. Pour moi, l'artiste est relativement inconnu, car j'ai relativement peu d'expérience en matière d'ex-libris chinois, - mais il mérite vraiment le prix. De mon point de vue, l'ex-libris peut aussi rappeler le mur de la honte de Berlin du régime de la RDA. KR



THE NEW AUSTRALIAN BOOKPLATE SOCIETY

collectors, bibliophiles, artists and others dedicated to promoting bookplates

Newsletter No. 73, June 2024

Editor
Dr Mark Ferson
m.ferson@unsw.edu.au
Designer
Dr Caren Florance
ampersandduck@gmail.com
President/Treasurer
Dr Mark Ferson
Vice-President
Andrew Pszka
Honorary Secretary
Jessica Le
jess-le@hotmail.com
Committee
Bronwyn Vost (NSW)
Brie Henry (Qld)
Rodney Scherer (Vic)

CONTENTS

Bookplate collections in Australian institutions: Toowoomba Regional Gallery 1
Our 17th AGM 2
President's Report 2023 4
Notes & Happenings 5
Vale: Nick Ingleton 6
Correction 7
Editorial 7
Meet the Society's Designer: Caren Florance 8

Bookplate collections in Australian institutions: Ex Libris at Toowoomba Regional Gallery

By Jayson Althofer, Toowoomba Regional Art Gallery (art@tr.qld.gov.au)

Two of Toowoomba Regional Art Gallery's permanent collections hold a rich assortment of bookplates: Toowoomba City Collection and the Lionel Lindsay Gallery and Library Collection.

The Lindsay Collection was established by William (Bill) and Marion Bolton in Toowoomba in the 1950s. It was officially opened as The Lionel Lindsay Art Gallery and Library by Prime Minister Robert Menzies in 1959 and has been housed at Toowoomba Regional Art Gallery since 1994.

Its artworks include over 50 bookplates designed and printed by Lionel Lindsay (1874–1961). Most are relief prints, a few intaglios. A mix of commissions and gifts, there are bookplates Lindsay created for Blanche Milligan (1912), John Lane Mullins (1922), his son Peter (1923) and daughter Jean (1924), close friends 'Fred', 'Jim' and 'Bob' – namely, Frederick Jordan (1940), James McGregor (1940), Robert Menzies (1942) – The Library of the Royal Australasian College of Physicians (1942) and the Colombo Plan (1954). The 1957 bookplate Lindsay made for the collection that the Boltons named in his honour incorporates miniature stylisations of two of his drypoints: *Henry Lawson* (1919) and *Cobb & Co* (1925).

The Lindsay Collection's Australiana library comprises about 3,000 materials: books and maps dating from the early 1600s and manuscripts from the late 1700s. Many of the books possess not only the collection's own bookplate, but also the ex libris, often armorial, of previous owners. For instance, inside the front cover of Bill Bolton's copy of



Bookplate by Lionel Lindsay for The Lionel Lindsay Art Gallery and Library Toowoomba, 1957, wood engraving, proof on old Chinese paper, 12.5 x 8.6cm, Toowoomba Regional Art Gallery – Lionel Lindsay Gallery and Library Collection 178, © National Library of Australia

the Dublin edition of *The voyage of Governor Phillip to Botany Bay* (1790), there appears the bookplate of Trinity College's Rev. William Annesley (motto: *Virtutis amore*), pasted over that of Thomas Kingsbury Esq. (*Prudens et innocuus*).

In the Toowoomba City Collection, over 300 bookplates form the Gift of Mr Pat Corrigan AM (Cultural Gifts Program 2004). Besides famous male makers, such as Adrian Feint, Norman Lindsay, Sydney Long, Tom Roberts, Lloyd Rees and Brett

www.bookplatesociety.org.au/

ISSN 1833-766X

The New Australian Bookplate Society collectors, bibliophiles, artists and other dedicated to promotion bookplates. Newsletter No. 73 June 2024. 8 pages, ISSN 1833-766X.

Contents: Bookplate collection in Australian institutions: Toowoomba Regional Gallery • Our 17th AGM • President's report 2023 • Notes and happenings • Vale: Nick Ingleton • Correction • Editorial • Meet the Society designer: Caren Florance.

The Australian Newsletter can be viewed on the company's homepage:

www.bookplatesociety.org.au

Die New Australian Bookplate Society Sammler, Bibliophile, Künstler und andere, die sich der Förderung von Exlibris widmen. Rundbrief Nr. 73 Juni 2024. 8 Seiten, ISSN 1833-766X.

Inhalt: Bookplate-Sammlung in australischen Institutionen: Toowoomba Regional Gallery Unsere¹⁷: Jahreshauptversammlung Bericht des Präsidenten 2023 Anmerkungen und Ereignisse Vale: Nick Ingleton Korrektur Editorial Meet the Society Designer: Caren Florance.

Wir bringen den Inhalt in groben Zügen, der Australian Newsletter kann in der homepage der Gesellschaft eingesehen werden: www.bookplatesociety.org.au

La nouvelle société australienne de l'ex-libris collectionneurs, bibliophiles, artistes et autres personnes dédiées à la promotion des ex-libris. Bulletin d'information n° 73 juin 2024. 8 pages, ISSN 1833-766X.

Nous en présentons les grandes lignes, la newsletter australienne peut être consultée sur le site de la société : www.bookplatesociety.org.au

Contenu : Collection d'ex-libris dans les institutions australiennes : Toowoomba Regional Gallery Notre^{17e} AGA Rapport du président 2023 Notes et événements Vale : Nick Ingleton Correction Editorial Meet the Society designer : Caren Florance.

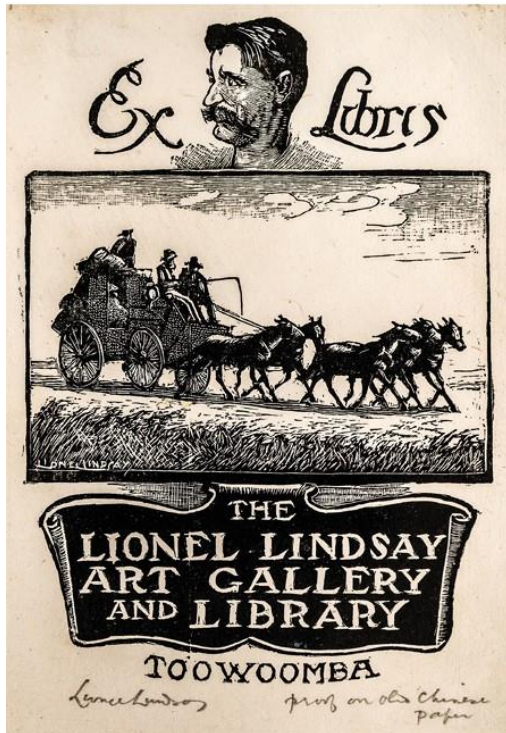
Jayson Althofer: Bookplate collection in Australian institutions: Toowoomba Regional Gallery. Two of Toowoomba Regional Art Gallery's permanent collections hold a rich assortment of bookplates: Toowoomba City Collection and the Lionel Lindsay Gallery and Library Collection. The Lindsay Collection was established by William (Bill) and Marion Bolton in Toowoomba in the 1950s. It was officially opened as The Lionel Lindsay Art Gallery and Library by Prime Minister Robert Menzies in 1959 and has been housed at Toowoomba Regional Art Gallery since 1994.

Its artworks include over 50 bookplates designed and printed by Lionel Lindsay (1874-1961). Most are relief prints a few intaglios. The Lindsay Collection's Australia library comprises about 3.000 materials.

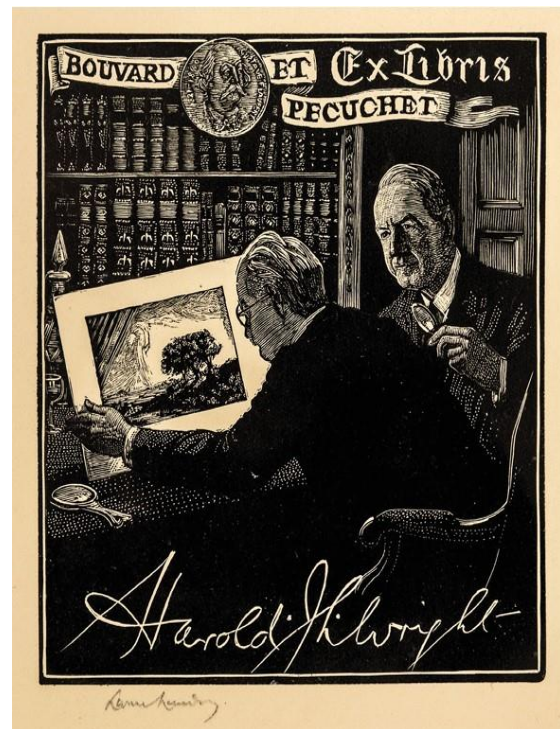
In the Toowoomba City Collection, over 300 bookplates form the Gift of Mr. Pat Corriban AM (Cultural Gifts Program 2004). Besides famous male makers such as Adrian Feint, Norman Lindsay, Sydney Long, Tom Roberts, Lloyd Rees and Brett Whitely, the Corrigan Gift features lesser-known but no-less-accomplished female artists.

The Society's 17th Annual General Meeting, Sydney, 24 May 2024.

Through the good offices of our speaker (and member), Alice Tonkinson, the Society was given the use of the Map Room at the State Library of New South Wales for its combined face-to-face



Fecit Lionel Lindsey, X2 1957



Fecit Lionel Lindsey, X2, 1943

and virtual Annual General Meeting, held on the evening of Friday, 24 May 2024. Largely due to a combination of bad weather and circulating illnesses, in-person attendance was small.

President's report for 2023 by Mark J. Ferson

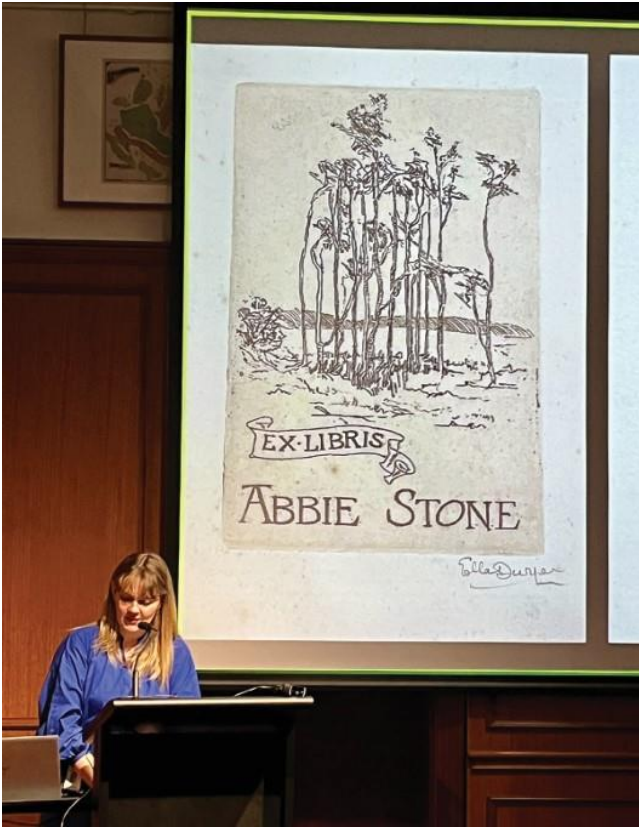
Here are just a few excerpts from President Mark J. Feron.

“Events: The centenary of organized bookplate collecting in Australia, which marks 100 years since the founding in Sydney of the Australian Ex Libris Society, was a lovely excuse to celebrate more of ‘everything bookplate’ in 2023...”

Administration: Under this less-than-exciting but important heading. I would like to record that the Society has met its responsibilities to the Australian Charities and Non-profits Commission under the ‘advancing culture’ category. Because we are only a small organization operating in the lower financial and, the reporting requirement are not onerous, and I have submitted the required Annual Information Statement...”

Membership: “As at 31 Dec. 2023, the Society had 104 members, including 70 with a hard copy subscription and 34 an electronic subscription. The Society gained 17 new members, but lost 14 members including sadly the death of bookplate stalwart Jeff Bidgod (Maitland) and collector Allan Brown (Brisbane)...”

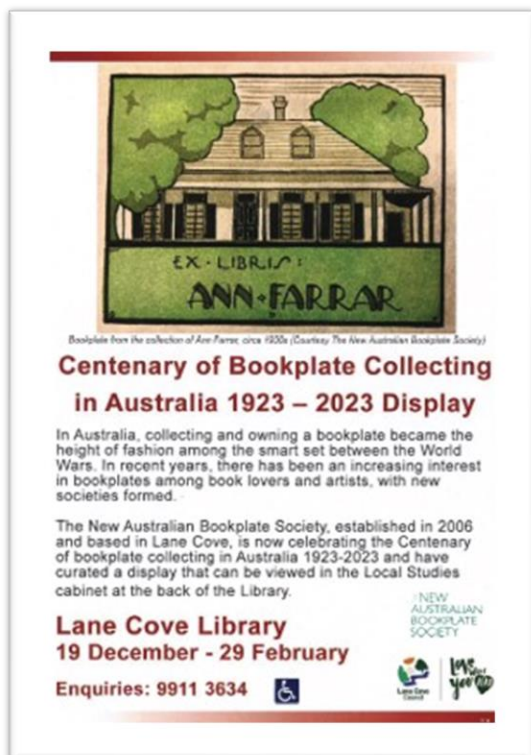
People: I would like to thank Jessica Le in her capacity as Honorary Secretary for organizing the Societies’ Sydney mee-tings and for all the work she had done in the background; so, for her work as Social Media Secretary, especially as she is in the middle of moving house!” (and, thanks to other members) ...



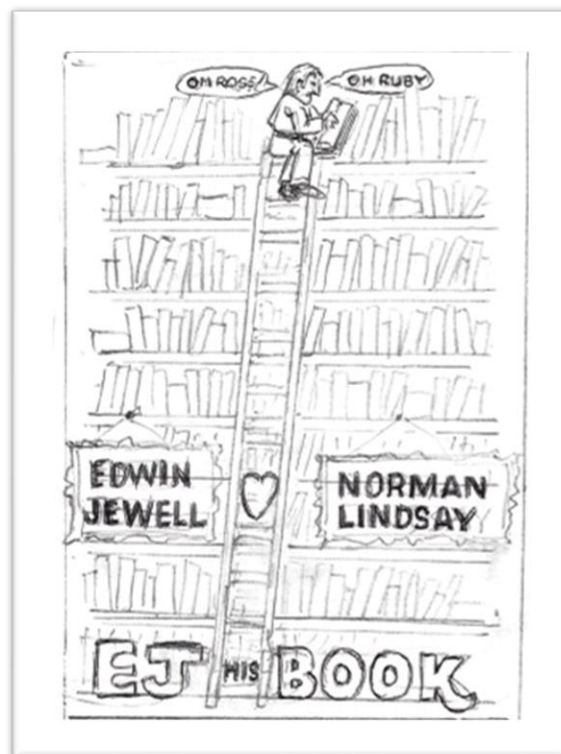
Notes & happenings. Ella Dwyer bookplate display, Amaze Gallery, State Library of NSW. From late March to early September 2024, a selection of 17 bookplates by Ella Dwyer (1887-1979) will be on display in the State Library of NSW's Amaze Gallery. As well as the bookplates which include some artist proof copies and remarque editions, some of Dwyer's copper printing plates used to produce them will also be displayed. For Library opening hours please see <https://sl.nsw.gov.au> for more information.

Ronald Cardwell, Sydney (with Paul Feain and Peter Tinslay): A true bookman: Nicholas Ingleton (1939-2024).

This highly interesting article about an Australian bibliophile is beyond the scope of the FISAE Newsletter. I quote a few passages and refer you to the homepage. "I first met Nick Ingleton at a Lowsons book auction in 1992. He had flown in from Japan, where he was running the Tuttle Book Distribution business..." / "At a Sydney Rare Book Auction in 2019 a lot came up for sale. It was the bookplate of Adolf Hitler. Nick said to me as I was waiting for my lots to come up 'I must have that bookplate.' The bidding was extremely competitive with the bookplate being knocked down to Ingleton for \$ 3.800..." / "Nick spoke to the exhibitor and agreed to buy the item, a Chinese banner dating from the 160s, for US\$ 10.000. After the deal was completed, Nick said to Paul 'the last one I had of those sold for \$ 150.000...' / "In his lifetime he had a fascination with and collected books and other material on the Jesuits in Asia. He had a wonderful collection, out-doing all of the libraries in the East and possibly the West..."



Flyer for the Society's exhibition at Lane Cove Library



John Dean's fun design for Edwin Jewell's 90th bookplate

Editorial: First, I must apologize for the late publication of this edition of the Newsletter and can only claim as an excuse that at the same time I have been working, as members know, on the Society's Directory of members 2023.

Over the years we have published an occasional series on 'Bookplate collections in Australian institutions.' My attention was recently drawn to the fact that Toowoomba Regional Art Gallery holds a significant collection, and I would like to express my gratitude to Jayson Althofer from the Gallery for providing a beautifully written essay on the history and strengths of that collection. My thanks must also go out to Ronald Cardwell for putting together a personal and heartfelt obituary for Nick Ingleton, who was a member and strong supporter almost from the start, as well as an exceptionally canny collector.

At this is the first issue of the Newsletter since the Society's Annual General Meeting in May, much of it consists of the summary of the meeting together with my report as President of the Society's activities in 2023. Together, we achieved an awful lot in 2023, which marked the centenary of the formation of the Australian Ex Libris Society; and we have some plans for 2024 as well, so keep your eye out for the Society's communications.

If you have a question about bookplates, it may well make a useful subject for a Q&A in the Newsletter. And if you have a suggestion for an article - short or long - on a bookplate topic, please don't hesitate to let me know. I won't necessarily ask you to do the writing, unless you'd like to, of course.

Please enjoy the Newsletter.

Mark Ferson



Mary Keep with her Certificate of Life Membership, 5 April 2024

Jayson Althofer: Bookplate-Sammlung in australischen Institutionen: Toowoomba Regional Gallery.

Zwei der ständigen Sammlungen der Toowoomba Regional Art Gallery enthalten ein reichhaltiges Sortiment an Exlibris: Die Toowoomba City Collection und die Lionel Lindsay Gallery and Library Collection. Die Lindsay Collection wurde in den 1950er Jahren von William (Bill) und Marion Bolton in Toowoomba gegründet. Sie wurde 1959 von Premierminister Robert Menzies offiziell als Lionel Lindsay Art Gallery and Library eröffnet und ist seit 1994 in der Toowoomba Regional Art Gallery untergebracht.

Zu den Kunstwerken gehören über 50 von Lionel Lindsay (1874-1961) entworfene und gedruckte Exlibris. Die meisten sind Reliefdrucke, einige wenige Intaglien. Die Australien-Bibliothek der Lindsay Collection umfasst etwa 3.000 Materialien.

In der Sammlung der Stadt Toowoomba befinden sich über 300 Exlibris aus der Schenkung von Mr. Pat Corriban AM (Cultural Gifts Program 2004). Neben berühmten männlichen Künstlern

wie Adrian Feint, Norman Lindsay, Sydney Long, Tom Roberts, Lloyd Rees und Brett Whiteley sind in der Corrigan-Schenkung auch weniger bekannte, aber nicht minder erfolgreiche Künstlerinnen vertreten.

Die 17. Jahreshauptversammlung der Gesellschaft, Sydney, 24. Mai 2024.

Dank der guten Dienste unserer Sprecherin (und Mitglied) Alice Tonkinson konnte die Gesellschaft den Kartensaal der Staatsbibliothek von New South Wales für ihre kombinierte persönliche und virtuelle Jahreshauptversammlung nutzen, die am Freitagabend, dem 24. Mai 2024, stattfand. Aufgrund von schlechtem Wetter und Krankheiten im Umlauf war die Zahl der Teilnehmer an der Versammlung gering.

Bericht des Präsidenten für 2023 von Mark J. Ferson

Hier nur einige Auszüge aus dem Bericht von Präsident Mark J. Ferson.

"Ereignisse: Der hundertste Jahrestag des organisierten Sammelns von Exlibris in Australien, der 100 Jahre seit der Gründung der Australian Ex Libris Society in Sydney markiert, war ein schöner Anlass, um 2023 "alles rund um das Exlibris" weiter zu feiern..."

Verwaltung: Unter dieser weniger aufregenden, aber wichtigen Rubrik. möchte ich festhalten, dass die Gesellschaft ihren Verpflichtungen gegenüber der australischen Kommission für Wohltätigkeit und gemeinnützige Organisationen in der Kategorie "Förderung der Kultur" nachgekommen ist. Da wir nur eine kleine Organisation sind, die im unteren Finanzbereich tätig ist, sind die Berichterstattungsanforderungen nicht schwerwiegend, und ich habe die geforderte jährliche Informationserklärung eingereicht..."

Mitgliedschaft: "Am 31. Dezember 2023 hatte die Gesellschaft 104 Mitglieder, davon 70 mit einem Abonnement in Papierform und 34 mit einem elektronischen Abonnement. Die Gesellschaft gewann 17 neue Mitglieder, verlor aber 14 Mitglieder, darunter leider auch den Tod von Jeff Bidgod (Maitland) und Sammler Allan Brown (Brisbane)..."

Menschen: Ich möchte Jessica Le in ihrer Eigenschaft als Ehrensekretärin dafür danken, dass sie die Treffen der Gesellschaft in Sydney organisiert hat und für all die Arbeit, die sie im Hintergrund geleistet hat; also für ihre Arbeit als Sekretärin für soziale Medien, zumal sie gerade umzieht!" (und, Dank an andere Mitglieder) ...

Notizen & Geschehnisse. Ella Dwyer bookplate display, Amaze Gallery, State Library of NSW. Von Ende März bis Anfang September 2024 wird eine Auswahl von 17 Exlibris von Ella Dwyer (1887-1979) in der Amaze Gallery der State Library of NSW zu sehen sein. Neben den Exlibris, zu denen einige künstlerische Probedrucke und Remarque-Ausgaben gehören, werden auch einige von Dwyers Kupferdruckplatten ausgestellt, die zu ihrer Herstellung verwendet wurden. Weitere Informationen zu den Öffnungszeiten der Bibliothek finden Sie unter <https://sl.nsw.gov.au>.

Ronald Cardwell, Sydney (mit Paul Feain und Peter Tinslay): Ein wahrer Büchermensch: Nicholas Ingleton (1939-2024).

Dieser hochinteressante Artikel über einen australischen Bibliophilen würde den Rahmen des FISAE-Newsletters sprengen. Ich zitiere ein paar Passagen und verweise auf die Homepage. "Ich traf Nick Ingleton zum ersten Mal 1992 bei einer Lowsons-Buchauktion. Er war aus Japan eingeflogen, wo er den Tuttle-Buchvertrieb leitete..." / "Bei einer Auktion für seltene Bücher in

Sydney im Jahr 2019 kam ein Los zum Verkauf. Es war das Exlibris von Adolf Hitler. Nick sagte zu mir, als ich darauf wartete, dass meine Lose aufgerufen wurden: 'Ich muss dieses Exlibris



Nicholas Ingleton (photo kindly provided by Tomiko Ingleton)

haben.' Das Gebot war extrem hart umkämpft und Ingleton erhielt den Zuschlag für 3.800 Dollar..." / "Nick sprach mit dem Aussteller und stimmte zu, das Stück, ein chiapanekisches Banner aus den 160er Jahren, für 10.000 Dollar zu kaufen. Nachdem das Geschäft abgeschlossen war, sagte Nick zu Paul: 'Das letzte Stück, das ich davon hatte, wurde für 150.000 Dollar verkauft..." / "Zu seinen Lebzeiten war er fasziniert von Büchern und anderem Material über die Jesuiten in Asien und sammelte diese. Er hatte eine wunderbare Sammlung, die alle Bibliotheken im Osten und möglicherweise im Westen übertraf..."

Editorial: Zunächst muss ich mich für das späte Erscheinen dieser Ausgabe des Rundbriefs entschuldigen und kann als Entschuldigung nur anführen, dass ich, wie die Mitglieder wissen, zur gleichen Zeit am Mitgliederverzeichnis 2023 der Sozietät gearbeitet habe.

Im Laufe der Jahre haben wir gelegentlich eine Serie über 'Bookplate collections in Australian institutions' veröffentlicht. Kürzlich wurde ich darauf aufmerksam gemacht, dass die Toowoomba Regional Art Gallery eine bedeutende Sammlung besitzt, und ich möchte Jayson Althofer von der Galerie meinen Dank dafür aussprechen, dass er einen schön geschriebenen Aufsatz über die Geschichte und die Stärken dieser Sammlung zur Verfügung gestellt hat. Mein Dank geht auch an Ronald Cardwell, der einen persönlichen und herzlichen Nachruf auf Nick Ingleton verfasst hat, der fast von Anfang an Mitglied und starker Unterstützer sowie ein außergewöhnlich kluger Sammler war.

Da dies die erste Ausgabe des Newsletters seit der Jahreshauptversammlung der Gesellschaft im Mai ist, besteht ein Großteil des Newsletters aus der Zusammenfassung der Versammlung und meinem Bericht als Präsident über die Aktivitäten der Gesellschaft im Jahr 2023. Gemeinsam haben wir im Jahr 2023, das den Jahrestag der Gründung der Australischen Exlibris-Gesellschaft markiert, eine Menge erreicht; und auch für 2024 haben wir einige Pläne, also halten Sie die Augen offen für die Mitteilungen der Gesellschaft.

Wenn Sie eine Frage zu Exlibris haben, ist das vielleicht ein gutes Thema für eine Frage und Antwort im Newsletter. Und wenn Sie einen Vorschlag für einen - kurzen oder langen - Artikel über ein Exlibris-Thema haben, zögern Sie bitte nicht, mir das mitzuteilen. Ich werde Sie nicht unbedingt darum bitten, den Artikel zu schreiben, es sei denn, Sie möchten es tun.

Ich wünsche Ihnen viel Spaß mit dem Newsletter.

Mark Ferson

Jayson Althofer : Collection d'ex-libris dans les institutions australiennes : Galerie régionale de Toowoomba.

Deux des collections permanentes de la Toowoomba Regional Art Gallery contiennent un riche assortiment d'ex-libris : La Toowoomba City Collection et la Lionel Lindsay Gallery and Library Collection. La collection Lindsay a été créée par William (Bill) et Marion Bolton à Toowoomba dans les années 1950. Elle a été officiellement inaugurée sous le nom de Lionel Lindsay Art Gallery and Library par le Premier ministre Robert Menzies en 1959 et est hébergée à la Toowoomba Regional Art Gallery depuis 1994.

Ses œuvres d'art comprennent plus de 50 ex-libris conçus et imprimés par Lionel Lindsay (1874-1961). La plupart sont des impressions en relief et quelques intailles. La bibliothèque australienne de la Lindsay Collection comprend environ 3 000 documents.

Dans la collection de la ville de Toowoomba, plus de 300 ex-libris constituent le don de M. Pat Corriban AM (Cultural Gifts Program 2004). Outre des artistes masculins célèbres tels qu'Adrian Feint, Norman Lindsay, Sydney Long, Tom Roberts, Lloyd Rees et Brett Whitely, le don Corriban comprend des artistes féminines moins connues mais non moins accomplies.

^{17e} assemblée générale annuelle de la Société, Sydney, 24 mai 2024.

Grâce aux bons offices de notre conférencière (et membre), Alice Tonkinson, la Société a pu utiliser la salle des cartes de la State Library of New South Wales pour son assemblée générale annuelle combinée en personne et virtuelle, qui s'est tenue dans la soirée du vendredi 24 mai 2024. En raison principalement du mauvais temps et des maladies circulantes, la participation en personne a été faible.

Rapport du président pour 2023 par Mark J. Ferson

Voici quelques extraits du rapport du président Mark J. Feron.

"Événements : Le centenaire de la collection organisée d'ex-libris en Australie, qui marque les 100 ans de la fondation à Sydney de l'Australian Ex Libris Society, a été une belle excuse pour célébrer davantage 'tout ce qui concerne l'ex-libris' en 2023..."

Administration : Sous cette rubrique moins excitante mais importante. J'aimerais souligner que la Société a rempli ses obligations vis-à-vis de la Commission australienne des organismes caritatifs et à but non lucratif dans la catégorie " promotion de la culture ". Comme nous ne sommes qu'une petite organisation opérant dans le bas de l'échelle financière, les exigences en matière de rapports ne sont pas onéreuses, et j'ai soumis la déclaration d'information annuelle requise..."

Adhésion : "Au 31 décembre 2023, la Société comptait 104 membres, dont 70 abonnés à la version papier et 34 abonnés à la version électronique. La Société a gagné 17 nouveaux membres, mais en a perdu 14, dont le décès de Jeff Bidgod (Maitland) et du collectionneur Allan Brown (Brisbane), deux piliers de l'art de l'ex-libris..."

Les gens : Je voudrais remercier Jessica Le en sa qualité de secrétaire honoraire pour l'organisation des réunions de la Société à Sydney et pour tout le travail qu'elle a accompli dans l'ombre ; ainsi que pour son travail en tant que secrétaire des médias sociaux, d'autant plus qu'elle est en plein déménagement ! (et remerciements à d'autres membres) ...

Notes et événements. Exposition d'ex-libris d'Ella Dwyer, Amaze Gallery, State Library of NSW. De fin mars à début septembre 2024, une sélection de 17 ex-libris d'Ella Dwyer (1887-1979) sera exposée dans la Amaze Gallery de la State Library of NSW. Outre les ex-libris, qui comprennent des épreuves d'artiste et des éditions de remarque, certaines des plaques d'impression en cuivre utilisées par Dwyer pour les produire seront également exposées. Pour les heures d'ouverture de la bibliothèque, veuillez consulter <https://sl.nsw.gov.au> pour plus d'informations.

Ronald Cardwell, Sydney (avec Paul Feain et Peter Tinslay) : A true bookman : Nicholas Ingleton (1939-2024) (Un vrai bibliophile : Nicholas Ingleton (1939-2024)).

Cet article très intéressant sur un bibliophile australien dépasse le cadre du bulletin d'information de la FISAE. J'en cite quelques passages et vous renvoie à la page d'accueil. "J'ai rencontré Nick Ingleton pour la première fois lors d'une vente aux enchères de livres chez Lowsons en 1992. Il arrivait du Japon, où il dirigeait l'entreprise de distribution de livres Tuttle..." / "Lors d'une vente aux enchères de livres rares à Sydney en 2019, un lot a été mis en vente. Il s'agissait de l'ex-libris d'Adolf Hitler. Nick m'a dit, alors que j'attendais que mes lots soient mis en vente : "Je dois avoir cet ex-libris". Les enchères ont été extrêmement compétitives et l'ex-libris a été adjugé à Ingleton pour 3 800 dollars..." / "Nick a parlé à l'exposant de la vente de l'ex-libris. / "Nick a parlé à l'exposant et a accepté d'acheter l'objet, une bannière chilienne datant des années 160, pour 10 000 dollars. Une fois l'affaire conclue, Nick a dit à Paul : "La dernière de ces bannières que j'ai eue s'est vendue 150 000 dollars..." / "Au cours de sa vie, il a eu un grand nombre d'objets d'art. / "De son vivant, il était fasciné par les livres et autres documents sur les Jésuites en Asie, qu'il collectionnait. Il possédait une merveilleuse collection, qui surpassait toutes les bibliothèques de l'Est et peut-être de l'Ouest..."

Éditorial : Tout d'abord, je dois m'excuser pour la publication tardive de cette édition de la Newsletter et je ne peux invoquer comme excuse que le fait que j'ai travaillé en même temps, comme les membres le savent, sur l'annuaire des membres de la Society 2023.

Au fil des ans, nous avons publié une série occasionnelle sur les collections d'ex-libris dans les institutions australiennes. Mon attention a récemment été attirée sur le fait que la Toowoomba Regional Art Gallery possède une collection importante, et je voudrais exprimer ma gratitude à Jayson Althofer de la galerie pour avoir fourni un essai magnifiquement écrit sur l'histoire et les points forts de cette collection. Mes remerciements vont également à Ronald Cardwell pour avoir rédigé une notice nécrologique personnelle et sincère sur Nick Ingleton, qui fut un membre et un fervent partisan presque dès le début, ainsi qu'un collectionneur exceptionnellement perspicace. Comme il s'agit du premier numéro de la lettre d'information depuis l'assemblée générale annuelle de la Société en mai, une grande partie de ce numéro est constituée du résumé de l'assemblée ainsi que de mon rapport en tant que président sur les activités de la Société en 2023. Ensemble, nous avons accompli beaucoup de choses en 2023, qui a marqué le centenaire de la formation de l'Australian Ex Libris Society ; et nous avons également des projets pour 2024, alors gardez l'œil ouvert sur les communications de la Société.

Si vous avez une question sur les ex-libris, elle pourrait faire l'objet d'une question-réponse dans le bulletin d'information. Et si vous avez une suggestion d'article - court ou long - sur le thème de l'ex-libris, n'hésitez pas à m'en faire part. Je ne vous demanderai pas nécessairement de rédiger l'article, à moins que vous ne le souhaitiez, bien entendu.

Je vous souhaite une bonne lecture du bulletin.

Mark Ferson



Ipse fecit

Meet the Society's Designer: Dr. Caren Florance

(Some excerpts from the text by CF) "Caren Florance has taken on the layout of the Society's Newsletter and Directory of members, utilizing the stylish design suite devised by Mary Keep....Upon graduation from the School of Art in 2002, Caren juggled AEAL and other design work with the role of studio assistant and printer for the ANU Edition+Artist Book Studio with Dianne Fogwell. When this was disbanded, she continued to teach letterpress, bookbinding and artist book production for the ANU Printmedia & Drawing Workshop until late 2020....Another creative connection was with Mike Hudson and Jadwiga Jarvis of The Wayzgoose Press in Karoomba. Mike was an excellent wood engraver, and produced the old ex libris late in his time, whereas Jadwiga had a letterpress and hand-drawn photocopied bookplate, complete with open book and cigarette: two things she was never without....She looks forward to designing and printing typographic bookplate editions as well as her book outputs and various collaborations."

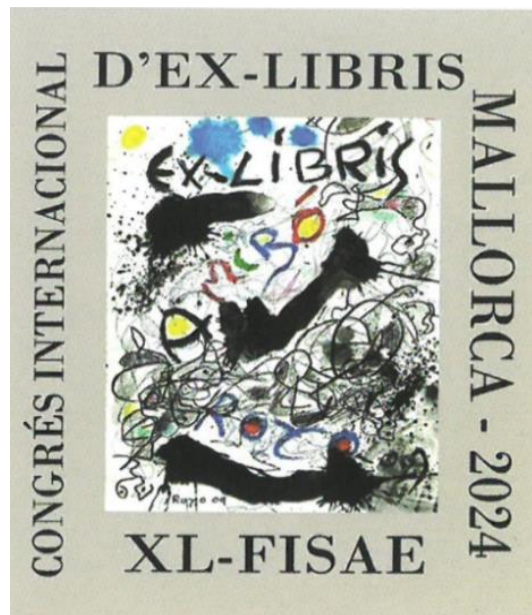
<https://carenflorance.com>

Treffen Sie den Designer der Gesellschaft: Dr. Caren Florance

(Einige Auszüge aus dem Text von CF) "Caren Florance hat das Layout des Newsletters und des Mitgliederverzeichnisses der Gesellschaft übernommen, wobei sie die stilvolle Design-Suite verwendet, die von Mary Keep entwickelt wurde....Nach ihrem Abschluss an der School of Art im Jahr 2002 jonglierte Caren AEAL und andere Designarbeiten mit der Rolle der Studioassistentin und Druckerin für das ANU Edition+Artist Book Studio mit Dianne Fogwell. Als dieses aufgelöst wurde, unterrichtete sie bis Ende 2020 weiterhin Buchdruck, Buchbinderei und Künstlerbuchproduktion für den ANU Printmedia & Drawing Workshop. Eine weitere kreative Verbindung bestand zu Mike Hudson und Jadwiga Jarvis von The Wayzgoose Press in Karoomba. Mike war ein hervorragender Holzgraveur und stellte das alte Exlibris erst spät her, während Jadwiga ein Buchdruck- und handgezeichnetes fotokopiertes Exlibris hatte, komplett mit aufgeschlagenem Buch und Zigarette: zwei Dinge, auf die sie nie verzichten....Sie freut sich darauf, typografische Exlibris-Editionen zu entwerfen und zu drucken, sowie auf ihre Buchausgaben und verschiedene Kollaborationen ." <https://carenflorance.com>

Rencontrez le concepteur de la Société : Caren Florance

(Quelques extraits du texte de CF) "Caren Florance a pris en charge la mise en page du bulletin d'information et de l'annuaire des membres de la Société, en utilisant l'élégante suite graphique conçue par Mary Keep....Une fois diplômée de l'École d'art en 2002, Caren a jonglé entre AEAL et d'autres travaux de conception et le rôle d'assistante de studio et d'imprimeur pour l'ANU Edition+Artist Book Studio, avec Dianne Fogwell. Lorsque ce studio a été dissous, elle a continué à enseigner la typographie, la reliure et la production de livres d'artistes pour l'ANU Printmedia & Drawing Workshop jusqu'à la fin de 2020....Un autre lien créatif a été établi avec Mike Hudson et Jadwiga Jarvis de The Wayzgoose Press à Karoomba. Mike était un excellent graveur sur bois et produisait tardivement le vieil ex libris, tandis que Jadwiga avait un ex-libris imprimé en typographie et photocopie à la main, avec un livre ouvert et une cigarette : deux choses dont elle ne s'est jamais privée....Elle a hâte de concevoir et d'imprimer des éditions typographiques d'ex-libris, ainsi que de produire des livres et de collaborer avec d'autres personnes ." <https://carenflorance.com>



Ukraine for ever

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

